



REF 137 080


 BORT GmbH | Am Schweizerbach 1  
 D-71384 Weinstadt | www.bort.com

**BORT. Das Plus an Ihrer Seite.**
**Vorfuß-Pad**
**PEDI SOFT**  
 Textline

**Textline**

### + Mit Textilbezug für empfindliche Füße

With a fabric cover for sensitive feet  
 Avec revêtement en textile pour pieds sensibles  
 Con rivestimento in tessuto per piedi sensibili  
 Met overtrek van textiel voor gevoelige voeten  
 S textilním potahem pro citlivá chodidla

## DE Vorfuß-Pad

### Funktion

Der Druck im Vorfußbereich wird durch das eingearbeitete Polster verringert. Der Textilbezug sorgt für eine korrekte und dauerhafte Positionierung des Polsters an der druckgefährdeten Stelle.

### Anwendung

Das Vorfuß-Pad gemäß der aufgetragenen Seitenkennung wie eine Socke über den Fuß streifen (siehe Anwendungsfoto). Für einen optimalen Halt über dem Vorfuß-Pad Socken tragen.

### Vorteile

- › dauerhaft, strapazierfähig, mehrfach verwendbar
- › sehr hygienisch
- › angenehmes Tragegefühl
- › maschinenwaschbar bei 30 °C
- › kehrt nach dem Tragen dank **Memory-Effekt** sofort in die Ursprungsform zurück

### Warnhinweise

Nicht bei offenen Wunden anwenden. Bei Diabetes, Entzündungen oder Gefäßerkrankungen vor Anwendung den Arzt befragen!

## EN Forefoot Pad

### Function

The pressure in the forefoot area is reduced by the integrated pad. The textile cover ensures a correct and lasting positioning of the pad in the pressure-endangered area.

### Application

The Forefoot Pad is slipped over the foot like a sock, according to the left/right marking (see application illustration). For optimal fit, wear socks over the Forefoot Pad.

### Advantages

- › long-lasting, durable, multiple use
- › very hygienic
- › pleasant to wear
- › machine washable at 30 °C
- › thanks to its **memory effect** it returns immediately to its original shape

### Warning note

Do not apply in case of open wounds. In case of diabetes, inflammations or vascular diseases consult a physician!

## FR Pad pour avant-pied

### Fonction

La pression à l'avant-pied est réduite avec un rembourrage travaillé. Le revêtement textile assure un positionnement correct et durable du coussin à l'endroit sous pression.

### Utilisation

Mettre ce pad sur l'avant-pied comme une chaussette sur le côté concerné (voir illustration). Pour une tenue optimale, mettre une chaussette par-dessus.

### Avantages

- › durable, résistant à l'usure, réutilisable
- › très hygiénique
- › port agréable
- › lavable en machine à 30 °C
- › ajustement optimal grâce à l'**effet mémoire**. Après le port, retour immédiat à la forme d'origine

### Avertissements

Ne pas utiliser en cas de blessures ouvertes. En cas de diabète, d'inflammations ou de maladies de vaisseaux, demander auparavant l'avis d'un médecin!

## IT Cuscinetto avampiede

### Funzione

La pressione sull'avampiede si riduce grazie all'imbottitura inserita all'interno. Il rivestimento in tessuto garantisce che l'imbottitura non si sposti e mantenga a lungo la posizione corretta nel punto da proteggere.

### Applicazione

Infilare il cuscinetto per avampiede come se fosse una calza, rispettando l'indicazione del lato (vedere foto dell'applicazione). Per una tenuta ottimale del cuscinetto per avampiede si consiglia di indossare le calze.

### Vantaggi

- › duratura, molto resistente all'usura e utilizzabile più volte
- › molto igienico
- › piacevole da indossare
- › lavabile in lavatrice a 30 °C
- › dopo essere stato indossato riprende subito la forma originale grazie all'**effetto Memory**

### Avvertimento

Non applicare su ferite aperte. In caso di infiammazioni, diabete o angiopatie, consultare il medico prima dell'utilizzo!

## NL/BE Voorvoet pad

### Werking

De druk op de voorvoet wordt door het ingewerkte kussen verlicht. De textielbekleding aan de buitenzijde zorgt voor een correcte en duurzame positionering van het kussen op de plaats met drukbelasting.

### Toepassing

Trek de voorvoetpad net zoals een sok over de voet en let hierbij op de markeringen aan de zijkant (zie foto). Voor een optimale grip draagt u best sokken over de voorvoetpad.

### Voordelen

- › duurzaam, erg stevig en meermaals te gebruiken
- › zeer hygiënisch
- › aangenaam draaggevoel
- › wasbaar in de wasmachine op 30 °C
- › keert na het dragen dankzij **memory-effect** onmiddellij terug naar de oorspronkelijke vorm

### Waarschuwing

Niet gebruiken bij open wonden. In geval van diabetes, ontstekingen of vaatziekten dient u voor gebruik de arts te raadplegen!

## CS Polštářek pro přední část nohy

### Funkce

Integrovaný polštářek snižuje tlak v přední části nohy. Textilní potah zajišťuje správné a trvalé umístění polštářku na místě zatěžovaném tlakem.

### Použití

Polštářek pro přední část nohy si podle stranového označení natáhnete na nohu jako ponožku (viz vyobrazené použití). Kvůli optimálnímu držení noste přes polštářek pro přední část nohy ponožky.

### Přednosti

- › trvanlivý, odolný, opětovně použitelný
- › velmi hygienický
- › pohodlný
- › lze prát v pračce na 30 °C
- › po použití se díky **paměťovému efektu** ihned vrátí do původního tvaru

### Výstražná upozornění

Nepoužívejte na otevřené rány. Při diabetu, zánětech nebo onemocnění cév se před použitím poraďte s lékařem!